

綜合權益變動表

Consolidated Statement of Changes in Equity

		股本	股本溢價	資本儲備	房產 重估儲備	可供出售 證券公平值 變動儲備	監管儲備*	換算儲備	留存盈利	總計
		Share capital	Share premium	Capital reserve	Premises revaluation reserve	Reserve for fair value changes of available- for-sale securities	Regulatory reserve*	Translation reserve	Retained earnings	Total
		港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元
		HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000
於2013年1月1日	At 1 January 2013	700,000	2,444,517	605	4,837,228	373,164	1,547,011	707,977	19,002,719	29,613,221
年度溢利	Profit for the year	-	-	-	-	-	-	-	2,828,657	2,828,657
其他全面收益：	Other comprehensive income:									
房產	Premises	-	-	-	675,011	-	-	-	-	675,011
可供出售證券	Available-for-sale securities	-	-	-	-	(537,995)	-	-	-	(537,995)
淨投資對沖下對沖工具之 公平值變化	Change in fair value of hedging instruments under net investment hedges	-	-	-	-	-	-	(41,055)	-	(41,055)
貨幣換算差額	Currency translation difference	-	-	-	3,500	(57)	-	297,707	-	301,150
全面收益總額	Total comprehensive income	-	-	-	678,511	(538,052)	-	256,652	2,828,657	3,225,768
轉撥自留存盈利	Transfer from retained earnings	-	-	-	-	-	397,969	-	(397,969)	-
股息(附註17)	Dividends (Note 17)	-	-	-	-	-	-	-	(539,000)	(539,000)
於2013年12月31日	At 31 December 2013	700,000	2,444,517	605	5,515,739	(164,888)	1,944,980	964,629	20,894,407	32,299,989

綜合權益變動表

Consolidated Statement of Changes in Equity

		股本	股本溢價	資本儲備	房產 重估儲備	可供出售 證券公平值 變動儲備	監管儲備*	換算儲備	留存盈利	總計
		Share capital	Share premium	Capital reserve	Premises revaluation reserve	Reserve for fair value changes of available- for-sale securities	Regulatory reserve*	Translation reserve	Retained earnings	Total
		港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元
		HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000
於2014年1月1日	At 1 January 2014	700,000	2,444,517	605	5,515,739	(164,888)	1,944,980	964,629	20,894,407	32,299,989
年度溢利	Profit for the year	-	-	-	-	-	-	-	2,751,499	2,751,499
其他全面收益：	Other comprehensive income:									
房產	Premises	-	-	-	425,019	-	-	-	-	425,019
可供出售證券	Available-for-sale securities	-	-	-	-	368,673	-	-	-	368,673
淨投資對沖下對沖工具之 公平值變化	Change in fair value of hedging instruments under net investment hedges	-	-	-	-	-	-	38,400	-	38,400
貨幣換算差額	Currency translation difference	-	-	-	(3,649)	3,123	-	(288,210)	-	(288,736)
全面收益總額	Total comprehensive income	-	-	-	421,370	371,796	-	(249,810)	2,751,499	3,294,855
撥入股本(附註35)	Transfer to share capital (Note 35)	2,444,517	(2,444,517)	-	-	-	-	-	-	-
轉撥自留存盈利	Transfer from retained earnings	-	-	-	-	-	228,610	-	(228,610)	-
股息(附註17)	Dividends (Note 17)	-	-	-	-	-	-	-	(700,000)	(700,000)
於2014年12月31日	At 31 December 2014	3,144,517	-	605	5,937,109	206,908	2,173,590	714,819	22,717,296	34,894,844

* 除按香港會計準則第39號對貸款提取減值準備外，按金管局要求撥轉部分留存盈利至監管儲備作銀行一般風險之用（包括未來損失或其他不可預期風險）。

* In accordance with the requirements of the HKMA, the amounts are set aside for general banking risks, including future losses or other unforeseeable risks, in addition to the loan impairment allowances recognised under HKAS 39.

第46至261頁之附註屬本財務報表之組成部分。

The notes on pages 46 to 261 are an integral part of these financial statements.